

# توصیه‌هایی به جامعه‌ی ایرانی آمریکایی:

از حقوق خود در مرزها و فرودگاهها آگاه شوید

---

به روز شده در مارس 2019

با توجه به صدور فرمان اجرایی اخیر مبنی بر «محدودیت سفر مسلمانان» و افزایش مسائل مربوط به نقض تحریم های ایالات متحده علیه ایران بسیاری از ایرانی ها نگران حقوق خود برای ورود به ایالات متحده و مواجهه با مأمورین فدرال و پلیس مرزی (اداره گمرک و مرزبانی ایالات متحده آمریکا) میباشند. این مقاله بعضی از راهنمایی های کلی را ارائه میدهد.<sup>1</sup>

## ورود به ایالات متحده

شما برای ورود به ایالات متحده باید دارای یکی از سه حقوق قانونی ذیل باشید:  
(۱) شهروند آمریکا؛ (۲) دارندهی «گرین کارت» (که مقیم دائمی و قانونی یا LPR نیز نامیده می شود)؛ (۳) دارندهی ویزا.

**شهروندان ایالات متحده** حق مطلق برای ورود به این کشور را دارند. در صورتیکه شما هویت و شهروندی خود را ثابت کنید -معمولاً نشان دادن گذرنامه معتبر آمریکایی کفایت- دولت موظف است تا به شما اجازهی ورود بدهد.

**دارندگان گرین کارت (دارندگان اقامت دائم)** نیز از حقوقی تام برای ورود به آمریکا برخوردارند و اگر سفر کوتاه (کمتر از شش ماه) و منزّه (معمولاً به معنای نداشتن مشکلات کیفری میباشد)، آنگاه اداره گمرک و مرزبانی ایالات متحده آمریکا نمیتواند مانع ورود آنها شود. در غیر این صورت ممکن است منجر به اخراج از آمریکا (دیپورت) شوید.

**تذکر مهم:** مأموران اداره گمرک و مرزبانی حق ندارند مجوز مهاجرت قانونی شما را لغو کنند؛ تنها یک قاضی امور مهاجرت اختیار انجام چنین کاری را دارد. دارندهی گرین کارت که مجاز به اقامت دائم شمرده می شود، حق دارد تا در مقابل یک قاضی امور مهاجرت حضور یابد و آن قاضی تصمیم می گیرد که آیا گرین کارت او لغو گردد یا خیر. هیچ برگاهی را که از مضمون آن اطلاع ندارید امضاء نکنید.  
به دلیل ازدحام دادگاهها، اغلب این امکان وجود ندارند که شما بلافاصله قاضی را ببینید؛ بسته به وضعیت پرونده شما، ممکن است در طی این فرآیند در بازداشتگاه بمانید یا آزاد باشید. به همین دلیل، اکیداً توصیه می کنیم که پیش از سفر با یک وکیل مهاجرت مشاوره نمایید.

**دارندگان ویزا** که با گذرنامه معتبر به آمریکا وارد می شوند بار دیگر در مورد رسیدگی قرار میگیرند. افسر اداره گمرک و مرزبانی مجاز است تا شما را در فرودگاه یا مرز زمینی مورد سوال قرار دهد. اگر متوجه شوند که شما خواستار ورود به آمریکا به دلیلی غیر از آنچه در ویزا ثبت شده است هستید، یا در روند اخذ ویزا خطایی مرتکب شده اید، اجازه دارند تا از ورود شما به ایالات متحده جلوگیری کنند.

اگر مأموران شما را در فرودگاه بازداشت کردند و گفتند که اجازهی ورود به آمریکا را ندارید، چنانچه از بازگشت به کشور خود هراس دارید، می توانید آنها را با افسر گمرک و مرزبانی در میان بگذارید. در این صورت، فرآیند «مصاحبه جهت باورپذیری مورد هراس» کلید خواهد خورد که در آن یک افسر گمرک و مرزبانی به طور قانونی بررسی خواهد کرد که آیا هراس شما از بازگشت به کشورتان مشروع میباشد یا خیر. با ادعای هراس، روند پناهجویی شما آغاز میشود و مأموران گمرک و مرزبانی نمیتوانند بلافاصله شما را به کشورتان بازگردانند. با این حال، ممکن است تا چند ماه در بازداشت بمانید تا اینکه بتوانید در مقابل یک قاضی امور مهاجرت حضور یابید. در غیر این صورت، ممکن است اداره گمرک و مرزبانی پس از انجام تشریفات اداری در فرودگاه، شما را تا مراحل بعدی رسیدگی به پروندهی پناهجویی، آزاد بگذارد.

<sup>1</sup> این توصیه ها فقط برای اطلاعات عمومی در نظر گرفته شده است؛ لذا نه مشاوره ی حقوقی شمرده می شوند و نه رابطه حقوقی بین وکیل و موکل برقرار مینماید. برای سوالات خاص، لطفاً با سازمان ما تماس بگیرید تا با یک وکیل صحبت کنید.

**تذکر در مورد منع ورود مسلمانان:** شهروندان ایالات متحده، شهروندان دو تابعیتی و دارندگان گرین کارت، و هر ایرانی ای که با ویزای معتبر و یا هرگونه مجوز سفری مانند (advance parole document) وارد آمریکا میشود مشمول فرمانهای اجرایی منع ورود مسلمانان نمی‌شوند. ممنوعیت سفر شامل آن دسته از ایرانی هایی میشود که به تازگی بدنبال دریافت ویزا هستند. برای آگاهی بیشتر لطفاً به وبسایت سازمان های ما مراجعه فرمایید.

## تشریفات گمرکی

اداره گمرک و مرزبانی، دارای اختیارات وسیعی در مرزها و فرودگاهها است. از جمله اینکه جویای سئوالاتی باشند تا آنها را قادر به اخذ تصمیم گیری برای ورود شهروندان غیرامریکایی به داخل خاک امریکا سازد. افسران گمرک و مرزبانی می‌توانند در هنگام ورود یا خروج شما از آمریکا، در کنار سئوالات رایجی مانند دلیل و هدف شما از سفر، درباره‌ی وضعیت مهاجرتی‌تان نیز سئوال نمایند.

شهروندان آمریکا به غیر از ارایه پاسپورت معتبر و پاسخ به سئوالات اساسی گمرک، مجبور به پاسخگویی سئوالاتی خارج از حوزه‌ی وضعیت مهاجرتی‌شان نمی‌باشند. اگر خارج از این حوزه از شما سئوالاتی شد، می‌توانید از پاسخ به آنها خودداری کنید؛ هرچند ممکن است در صورت امتناع از پاسخ، با تأخیر در ورود مواجه شوید.

- بلی: مأمور می‌تواند از شما سئوالاتی بپرسد تا از هویت‌تان مطمئن شود.
- بلی: مأمور می‌تواند در مورد کشورهایایی که در طول سفرتان از آنها دیدار کردید، سئوال کند.
- بلی: مأمور می‌تواند از شما بپرسد که چرا به یک کشور مشخص سفر کرده‌اید.
- بلی: مأمور می‌تواند از شما بپرسد که چقدر پول با خود می‌برید/بازمی‌گردانید.
- نه: مأمور نمی‌تواند از شما درباره‌ی دین و مذهب‌تان، عقاید سیاسی‌تان، یا موضوعاتی از این دست که نامربوط تلقی می‌شوند، سئوال نماید. اگر چنین اتفاقی افتاد، مؤدبانه بخواهید تا با مافوق او صحبت کنید و سعی کنید که تا جای ممکن نام آن مأمور و سئوالاتی که پرسیده است را به خاطر بسپارید.

دارندگان گرین کارت از حمایت های قانونی بسیاری بهره‌مند هستند اما نه به اندازه‌ی شهروندان ایالات متحده. اداره گمرک و مرزبانی می‌تواند جویای وضعیت مهاجرتی و پرسش های رایجی در باره اینکه آیا سفرتان مختصر و منزه بوده یا نه، باشد (در بالا توضیح داده شد). با این حال، نیازی نیست که دارندگان گرین کارت به سئوالات فراگیر و ناخوشایند پاسخ دهند. (سطور بالا را نگاه کنید.)

دارندگان ویزا، به‌ویژه ویزاهای غیر مهاجرتی، کمترین میزان حمایت قانونی را دارا می‌باشند. اداره گمرک و مرزبانی می‌تواند موضوعات متعددی را سئوال نماید تا هویت شما را تأیید کند و تشخیص دهد که آیا شما با دلیلی موجه وارد آمریکا می‌شوید یا خیر؛ همچنین می‌تواند بررسی و تأیید کند که شما با ورود به کشور قانون‌شکنی نمی‌کنید و جویای سئوالاتی از این دست گردد. متأسفانه اگر دارندگان ویزا به این سئوالات پاسخ ندهند ممکن است از ورود آنها به آمریکا ممانعت شود. پیش از آنکه برای پرواز اقدام کنید مطمئن شوید که فرم‌های تقاضای ویزای خود را مرور کرده‌اید و اطلاعاتی که به افسر می‌دهید با اطلاعات فرم تقاضای شما همخوانی دارد.

برای کلیه مسافران، فارغ از شرایط مهاجرتی‌تان، اگر دریافتید که یک افسر سئوالاتی خارج از محدوده سفرهای متداول را جویا می‌باشد (از جمله باورهای سیاسی، مذهبی یا پرسش‌هایی درباره‌ی جامعه و خانواده)، می‌توانید درخواست کنید تا با مافوق او گفتگو نمایید. شما می‌توانید اسم و شماره‌ی پلاک (روی سینه) افسر گمرک و بازرسی را جویا شوید تا شکایتی نزد اداره حقوق و آزادیهای مدنی وابسته به وزارت امنیت کشور ایالات متحده آمریکا، تنظیم کنید. **در این باره، با سازمان‌های ما برای دریافت کمک تماس بگیرید.**

**تذکر در مورد تحریمها:** اگر به ایران می‌روید تا به اموری مانند موارد مالی، زمین، ملک یا ارث خود رسیدگی کنید، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده، با یک وکیل وارد به امور تحریم‌های ایران گفتگو کنید. همچنین، اگر افسران گمرک و مرزبانی از شما سوالی در مورد حسابهای بانکی، دارایی و یا املاکتان پرسینند، آگاه باشید که جوابهای شما میتوانند مدرکی باشند بر نقض تحریمها. لطفاً برای دسترسی به لیست وکلای متخصص در زمینه ی تحریمها با ما تماس بگیرید.

## اگر مورد بازرسی قرار گرفتید

در فرودگاه، دو مرحله برای بازرسی وجود دارد: (۱) اولیه و (۲) ثانویه. همه از مرحله‌ی اولیه بازرسی عبور میکنند که در آنجا شما نزد افسر مهاجرت می‌روید و گذرنامه یا مدارک مهاجرتی خود را نشان می‌دهید. اگر اداره ی مهاجرت و مرزبانی، برای سؤالات بیشتر، شما را به جای دیگری فراخواند (که معمولاً اتاقی مجزا با حضور مأمور دیگری است) آنگاه شما در بازرسی ثانویه قرار دارید.

اداره گمرک و مرزبانی به وکلا اجازه حضور در بازرسی ثانویه را نمیدهد. با این وجود، شما باید نام و شماره ی تماس وکیل خود را به همراه داشته باشید و اگر معتقدید که حقوق شما نقض می‌شود یا وادار می‌شوید تا به سؤالاتی جواب دهید که ممکن است شما را در مظان اتهام قرار دهند، خواستار تماس با وکیل تان شوید. درخواست وکیل، نمی‌تواند علیه شما به کار گرفته شود.

## وسائل الکترونیکی

اداره گمرک و مرزبانی اختیار توقف، بازداشت و بازرسی هر فرد یا موردی را در مرز و تا عمق ۱۰۰ مایلی از مرز، دارا میباشد.<sup>2</sup> با این حال، قانون اساسی ایالات متحده، بازرسی ها و پرسش هایی را که تنها به خاطر ملیت، نژاد، قومیت، عقاید سیاسی یا جنسیت، اعمال شود، ممنوع کرده است. اگر شما به خاطر ملیت، نژاد، قومیت، عقاید سیاسی یا جنسیت خود متوقف شدید و مورد بازرسی قرار گرفتید، می‌توانید مؤدبانه امتناع کنید و اظهار دارید که راضی به بازرسی نیستید. بسیار مهم است که هیچگاه در برابر بازرسی مقاومت فیزیکی نکنید. شما می‌توانید گفتگو با مسئول مافوق را درخواست نمایید و نام و شماره‌ی پلاک (روی سینه) مأمور گمرک و مرزبانی را یادداشت کنید.

اخیراً اداره گمرک و مرزبانی مکرراً شروع به بازرسی وسائل الکترونیک مانند لپ‌تاپ‌ها، تلفن‌ها و امثال آن را نموده است. در حال حاضر قوانین درباره‌ی حقوق مربوط به بازرسی لپ‌تاپ‌ها و تلفن‌های همراه در مرزها شفاف نیستند. با این حال، اداره گمرک و مرزبانی اغلب از مسافران می‌خواهد تا قفل وسائل الکترونیک خود را جهت بازرسی بگشایند؛ حتی اگر دلیل خاصی برای آن وجود نداشته باشد که شما کار خلافی انجام داده باشید.<sup>3</sup>

شهروندان ایالات متحده را نمی‌توان به خاطر خودداری از اجازه‌ی دسترسی به ابزارهایشان، یا ممانعت از ارائه‌ی کلمه عبور (رمز) یا تحویل ابزارهای الکترونیک برای بازرسی، از ورود به این کشور منع کرد. دارندگان گرین کارت را نیز نمی‌توان به دلیل مشابه از ورود به کشور منع کرد، مگر آن‌که سفر آنها مختصر و منزه نباشد. در حالیکه، دارندگان ویزا، بویژه دارندگان ویزا های غیر مهاجرتی نیز میتوانند از دسترسی ماموران به وسایل الکترونیکی شان خودداری نمایند، اما اینکار می‌تواند ورود آنها را پیچیده نموده و منجر به ممانعت از ورود شان به ایالات متحده گردد.

یک افسر اداره گمرک و مرزبانی، فارغ از شرایط مهاجرتی شما، می‌تواند ابزار الکترونیکی تان را توقیف کند. در چنین شرایطی، نام و شماره‌ی پلاک (روی سینه) افسر گمرک و مرزبانی را یادداشت و رسید اموال مصادره شده را درخواست نمایید. برای دریافت کمک، با یکی از سازمان‌های ما تماس بگیرید.

<sup>2</sup> قانون مهاجرت و شهروندی ۲۷۸(a)(۳) می‌گوید که مأموران گمرک و مرزبانی می‌توانند بدون حکم قضایی «در فاصله‌ای معقول از سرحدات ایالات متحده... به هرگونه شنواری در آب‌های آمریکا وارد شوند و به بازرسی اتباع بیگانه بپردازند؛ و هر قطار، هواپیما، وسیله‌ی حمل و نقل یا اتومبیل را مورد بازرسی قرار دهند.» وازه‌ی «فاصله‌ای معقول» طبق ماده ۸ مقررات فدرال به شماره ۲۷۸(a)(۱)، یکصد مایل از مرزهای آمریکا تعیین شده است.

<sup>3</sup> توجه: در آلاسکا، آریزونا، کالیفرنیا، هاوایی، آیداهو، مونتانا، نوادا، اورگان و [ایالت] واشینگتن، اداره گمرک و مرزبانی باید برای بازرسی قانونی از یک وسیله دیجیتالی، «سوء ظن منطقی» داشته باشد (جست‌وجویی دقیق با استفاده از تجهیزات خاص).

## کمک های حقوقی

اگر شما و یا عضوی از خانواده ی شما در فرودگاه بازداشت شده و به بازداشتگاه مهاجرتی و یا جنایی انتقال داده شدید، بدانید که پرونده ی شما احتمالاً موردی مربوط به امور مهاجرت و یا تحریمهای آمریکا دارد. در هر صورت، لطفاً مشاوره ی حقوقی داشته باشید. همچنین اگر مدارک مربوط به سفرتان (مانند گذرنامه و یا ویزا) از شما پس گرفته شد مشاوره ی حقوقی داشته باشید.

## نکته های مسافرتی

- صادق باشید. بسیار مهم است که سکوت اختیار کنید یا حقیقت را بگویید. دروغ گفتن به یک افسر فدرال می تواند یک جرم فدرال باشد. حتی یک دروغ غیر عمدی می تواند به یک اتهام کیفری فدرال بیانجامد. برای مثال، اگر از شما درباره ی تاریخ های سفرتان پرسیده شود و به طور اتفاقی تاریخی را غلط اعلام کنید، می تواند دروغ به یک افسر فدرال محسوب شود.
- هیچ برگه ای را که مضمونش را نمی فهمید، امضاء نکنید. اگر اداره گمرک و مرزبانی از شما خواست تا برگه هایی را امضاء کنید، بسیار مهم است که تمامی اطلاعات مندرج در آن را فهمیده باشید و مطمئن شوید چیزی را امضاء نمی کنید که باعث از دست دادن حقوق یا وضعیت مهاجرتی تان باشد.
- اگر نمی توانید کاملاً راحت به زبان انگلیسی ارتباط برقرار کنید، درخواست مترجم کنید. اگر مترجم در دسترس نبود، افسر را متوجه کنید که نمی توانید پرسش ها را به انگلیسی پاسخ دهید؛ زیرا معنای آن ها را به خوبی درک نمی کنید.
- پیش از سفر، از اطلاعات موجود در وسائل الکترونیکی خود نسخه ی پشتیبان (بک آپ) تهیه کنید. لطفاً جزوهای را که «بنیاد مرزهای الکترونیکی» با عنوان حریم خصوصی دیجیتال در مرزهای ایالات متحده، حمایت از اطلاعات موجود در وسائل الکترونیکی و رایانش ابری شما، تهیه کرده است، مطالعه نمایید.
- در سفر از دستگاه های موقتی استفاده کنید. اگر مجبور به همراهی تلفن یا لپتاپ اصلی خود میباشید: (۱) از کلیه حساب های کاربری خود در شبکه های اجتماعی و ایمیل خارج شوید؛ (۲) مطمئن شوید اطلاعاتی در تلفن شما وجود ندارد که نمی خواهید یک مأمور آن ها را ببیند (مانند عکس، وبسایت هایی که از آن ها مکرراً بازدید کرده اید، شماره های تماس)؛ (۳) مطمئن شوید که وسیله ی خود را پیش از آن که نزد مأمور بروید، کاملاً خاموش کرده اید (به بستن آن یا گذاشتن در حالت خواب، اکتفا نکنید).
- اطمینان یابید که در وسایل الکترونیکی خود از کلمات عبور (رمز) قوی استفاده کرده اید (به جای اثر انگشت) و رمزگذاری کل ابزارتان را نیز مورد ملاحظه قرار دهید.
- اگر سؤال دیگر درباره ی حقوق خود، بویژه در رابطه با "اف. بی. آی"، دارید، لطفاً جزوه «از حقوق خود مطلع شوید»، را مطالعه نمایید که اینگونه موضوعات را در بر دارد.

**اطلاعات تماس:** لطفاً برای دریافت سئوالات خود، با "کلیک" به روی پیوند های ذیل با ما تماس بگیرید. در کلیه سازمان های مربوطه، کارکنان مسلط به زبان فارسی حضور دارند.

[پیشبرد عدالت – جمعیت قانون آسیایی ها](http://www.advancingjustice-alc.org)  
www.advancingjustice-alc.org

[کانون وکلای ایرانی در آمریکا](http://www.iaba.us)  
www.iaba.us

[شورای ملی ایرانیان آمریکا](http://www.niacouncil.org)  
www.niacouncil.org

[مرکز برابری پارس](http://www.parsequalitycenter.org)  
www.parsequalitycenter.org